

(別紙)

第3回 TNUSS Cup 小学生英語朗読コンクール 課題文

(1) Basic 部門課題文

※以下から一つを選択してください（タイトルも読み上げてください。by～の作者名、和訳（参考）は読み上げないでください。）

課題文 1

Homework Stew

by Kenn Nesbitt

I cooked my math book in a broth
and stirred it to a steaming froth.
I threw in papers—pencils, too—
to make a pot of homework stew.
I turned the flame up nice and hot
and tossed my binder in the pot.
I sprinkled in my book report
with colored markers by the quart.
Despite its putrid, noxious gas,
I proudly took my stew to class.
And though the smell was so grotesque,
I set it on my teacher's desk.
My teacher said, "You're quite a chef.
But, still, you're going to get an F.
I didn't ask for 'homework stew,'
I said, "Tomorrow, homework's due."

宿題シチュー

算数の教科書をスープに入れて
かきまわしてぶくぶくと
プリントも、えんぴつも投げ入れて
宿題シチューなべのできあがり
火をどんどんかけて熱くして
なべにバインダーも入れちゃった
読書感想文にたっぷり
色ペンをふりかけて
くさーい有毒ガスのおいがるけれど
自信满满シチューを授業に持ってった
においはひどいものだったけれど
先生の机の上に置いたんだ
先生はこう言った「君はすごいシェフだね
でもね、君は不合格になっちゃうよ
私は「宿題シチュー」を課題にしたんじゃない
「明日は、宿題が締切（デュー）だよ」と
言ったんだ

課題文 2

Zoom Gloom

by Kenn Nesbitt

Distance learning. What a bore.
Our school's been closed a month or more.
I'm stuck at home. I'm in my room,
and meeting with my class on Zoom.
There's no more lunchroom. No PE.
Just studying and tests for me.
There's no more recess. No more ball.
Just staring at my bedroom wall.
The playground's closed—the swings, the slide—
and everybody's stuck inside.
We can't go out and play with friends.
I hope that, pretty soon, this ends.
I know it's only for a while,
but here's a thought that makes me smile:
Although it might not sound so cool,
I just can't wait to go to school.

Zoom のゆううつ

遠隔授業　なんて退屈なんだろう
学校は1ヶ月以上もお休み
家に閉じこもって　部屋の中で
Zoom でみんなと授業を受けている
食堂もない　体育もない
ただ勉強とテストだけ
休み時間もない　パーティもない
寝室のかべを見つめるだけ
公園も開いてない　ブランコもすべり台も
みんな引きこもっている
外に出て友だちと遊ぶこともできない
早く、こんなのは終わってほしいな
ほんの少しの間だけだとは分かっている
でもひとつ、私を笑顔にしてくれる考えがある
そんなにかっこよくはないかもしれないけど
学校に行くのが待ち遠しい

課題文 3

Squirrel

by Mary Ann Hoberman

Grey squirrel
Small beast
Storing up a winter's feast,
Hides a hundred nuts at least.

Nook and cranny stocked with seed
Tucked away for winter's need.
Acorns stuck in hole and crack.
Will he ever get them back?

When the snow is piled up high
And the year is at December,
Can he really still remember
Where he hid them in September?

I have watched him from my window
And he always seems to know
Where the food he hid is waiting
Buried deep beneath the snow.

And I wonder (Do you wonder?)
How he knows where he must go.

リス

灰色のリス
小さな動物
冬のごちそうをためこんで
ナッツを100個はかくしてる

すみっこの割れ目に たねをためこんで
冬に向けてしまいこんだ
どんぐりは穴と割れ目にひっかかって
いったい取りもどせるのかな

雪も降りつもって
今年もいよいよ12月
まだ本当に覚えているのかな
9月にあれを隠したところを

窓からみてみたら
いつも分かっているみたい
隠した食べ物がどこで待っているのか
雪の奥深くにうまっているのに

どうしてだろう
(どうしてだろうと思いませんか?)
どうやって、どこへ行くべきか分かるなんて

課題文 4

Deep Sea Dance

by Kenn Nesbitt

Down on the ocean floor,
Deep in the sea,
Everybody's dancing.
Ready? ONE, TWO, THREE

Barracuda boogies
With the octopus and eel.
Sea horse does a square dance
With the salmon and the seal.

Everybody's dancing in the
deep, deep dark.
But run away! Run away!
Here comes the shark!

Jellyfish then joins in.
So do octopus and eel.
Snake returns to shimmy
With the sea horse and the seal.

Everybody's dancing
From the salmon to the snail.
But run away! Run away!
Here comes killer whale!

深海のダンス

海底の奥深く
海の深いところで
みんなおどっている
準備はできた? 1, 2, 3

カマスのブギダンス
タコとウナギもいっしょ
タツノオトシゴはスクエアダンス
サケとアザラシもいっしょ

みんな深い, 深い暗やみの中で
おどっている
でもにげて! にげて!
サメがやってきたよ!

クラゲもやってきた
タコとウナギも
ウミヘビはシミーダンスに
タツノオトシゴとアザラシもいっしょ

みんなおどっている
サケからまき貝まで
でもにげて! にげて!
シャチがやってきたよ!

課題文 5

A Virtual Puppy

by Kenn Nesbitt

I purchased a virtual puppy.
He lives in an app on my phone.
He digs in a virtual garden
to bury a virtual bone.
I feed him with virtual dog food.
I'm teaching him virtual tricks,
like giving me virtual handshakes
and fetching his virtual sticks.

He naps on a virtual sofa.
He likes to chase virtual cats.
Whenever he's good I reward him
with virtual dog treats and pats.

He'll bring me the virtual paper.
He'll chew on a virtual shoe.
There's only one virtual problem.
His baths are virtual, too.

ヴァーチャル子犬

ヴァーチャル子犬を買ったんだ
スマホのアプリの中で生きている
ヴァーチャルの庭をほって
ヴァーチャルの骨をうめる
ヴァーチャルのドッグフードをあげて
ヴァーチャルの芸を教えている
ヴァーチャルのお手とか
ヴァーチャルの棒を取りに行かせたり

ヴァーチャルのソファで寝て
ヴァーチャルのネコを追いかけるのが好き
良い子のときはいつでも、ごほうびをあげる
ヴァーチャルのごほうびで なでてあげる

ヴァーチャルの新聞を持ってきてくれたり
ヴァーチャルのくつをかむようになるだろう
ヴァーチャルの問題が一つだけ
おふろもヴァーチャルなんだよね

Copyright © by Kenn Nesbitt (課題 1, 2, 4, 5), Copyright © 1973 by Mary Ann Hoberman (課題 3)

原文を若干変更した箇所があります。

(2) Advanced 部門課題文

※以下のうち1つを選び、その後続く内容を自由に創作してください。

1. I had the craziest dream...
2. I want to make the world a better place...
3. I have this amazing friend...
4. This is probably the most valuable gift I ever got...
5. It was a moonless night and I heard whispers under my bed...